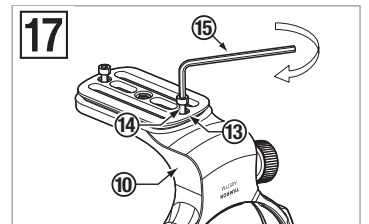
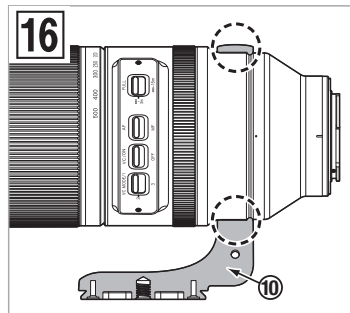
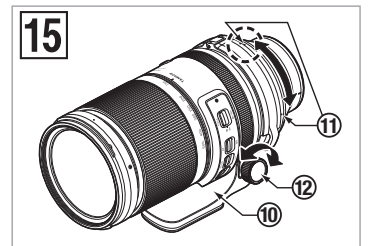
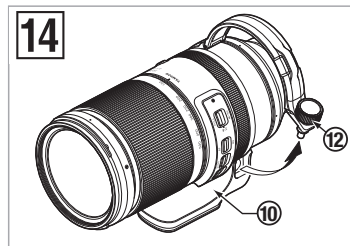
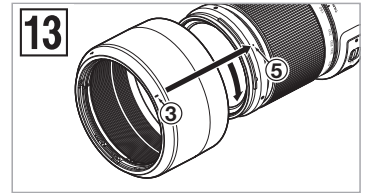
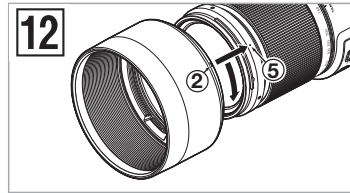
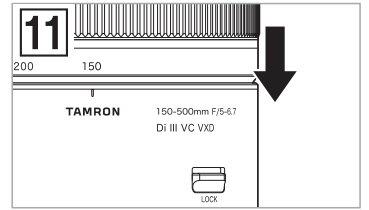
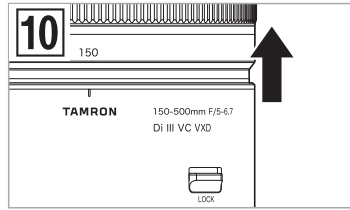
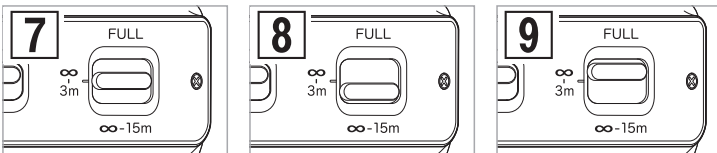
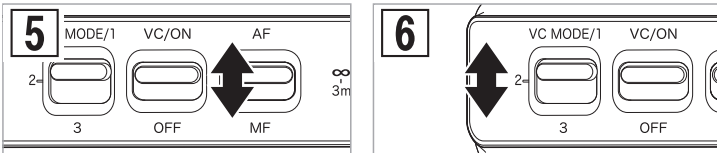
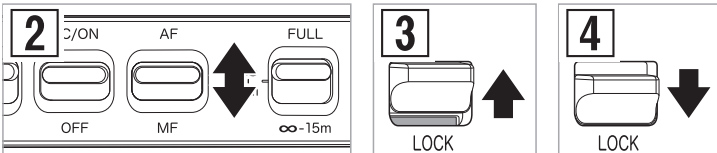
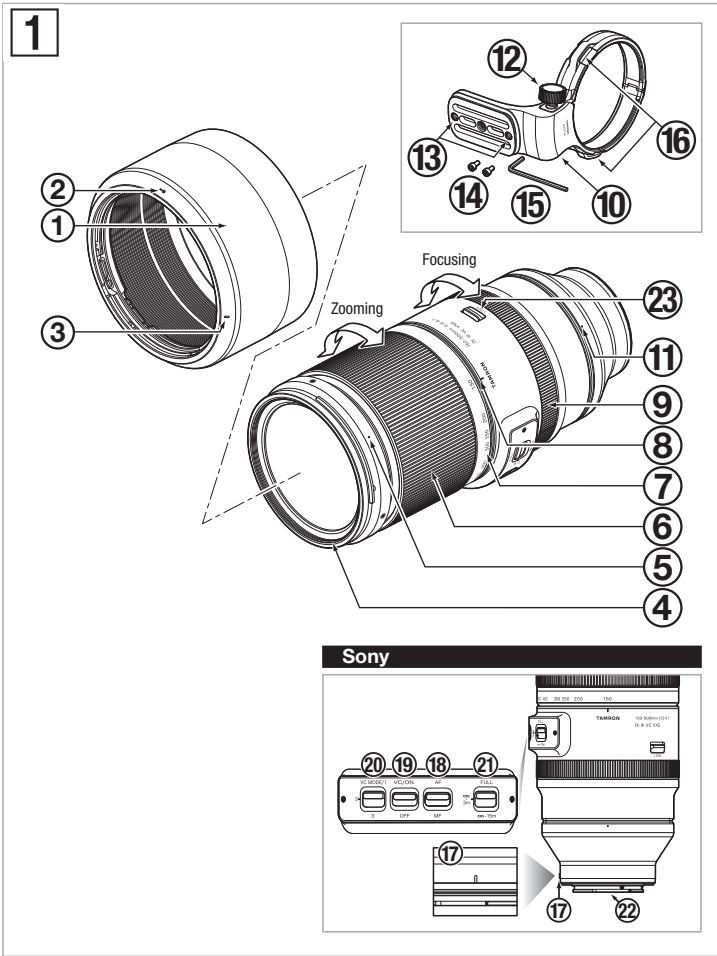


# TAMRON | Model: A057 Owner's manual

## 150-500mm F/5-6.7 Di III VC VXD (for Sony E)



**CE** \* The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).  
 \* Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.  
 \* La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).  
 \* La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).  
 \* Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).  
 \* CE 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

**CE** The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

# LATVIEŠU

Paldies, ka iegādājāties šo "Tamron" objektīvu. Pirms lietojat savu jauno objektīvu, lūdzu, izlasiet šo Lietotāja rokasgrāmatu, lai objektīvu liētu pareizi. Svarīgi izlasīt arī tā fotoaparāta lietotāja rokasgrāmatu, kuram pievienosiet šo objektīvu.

Pēc izlasīšanas glabājiet šo Lietotāja rokasgrāmatu drošā vietā.

Lūdzu, izlasiet arī objektīva komplektam pievienoto dokumentu "Piesardzības pasākumi drošai Tamron objektīvu lietošanai", lai iepazītos ar detalizētiem brīdinājumiem par drošību, kas jāievēro, lietojot "Tamron" objektīvus.



- Izskaidro piesardzības pasākumus, kas palīdzēs novērst problēmas.



- Izskaidro jautājumus, kurus jums vajadzētu zināt papildus pamata darbībām.

## DETAĻU NOSAUKUMI (Skat. [1. att., ja nav norādīts citādi])

- |   |  |
|---|--|
| ① Objektīva blende                                | ② Blendes ievietošanas atbilstības atzīme  |
| ③ Blendes bloķēšanas atzīme                       | ④ Filtra gredzens                          |
| ⑤ Blendes atvienošanas atzīme                     | ⑥ Tālummaiņas gredzens                     |
| ⑦ Fokālā garuma skala                             | ⑧ Fokālā garuma atzīme                     |
| ⑨ Fokusa gredzens                                 | ⑩ Statīva stiprinājums                     |
| ⑪ Statīva stiprinājuma atzīme                     | ⑫ Statīva stiprinājuma bloķēšanas skrūvi   |
| ⑬ Drošības bloka skrūvei paredzētā skrūves atvere | ⑭ Drošības bloka skrūve (x2)               |
| ⑮ Sešstūrgalatslēga                               | ⑯ Siksnas caurums                          |
| ⑰ Objektīva ievietošanas atzīme                   | ⑲ AF/MF slēdzis                            |
| ⑱ VC (vibrācijas kompensācijas) slēdzis           | ⑳ VC režīma slēdzis                        |
| ㉑ Fokusa ierobežotāja slēdzis                     | ㉒ Objektīva-fotoaparāta saskarnes kontakti |
| ㉓ Platmalu robežas tālummaiņas bloķēšanas slēdzis |  |



- Pirms objektīva lietošanas noņemiet no tā iimplēvi.

## GALVENI TEHNISKIE DATI

Modelis	A057
Fokusa garums	150-500 mm
Maksimālā apertūra	F/5-6.7
Skata leņķis (diagonāls)	16°25' - 4°57'
Optiskā konstrukcija	16/25
Minimālais fokusa attālums	0,6 m (23,6") (platleņķa objektīvi) / 1,8 m (70,9") (teleskopiskie objektīvi)
Maksimālais palielinājuma koeficients	1:3,1 (Minimālais fokusa attālums, lietojot platleņķa objektīvu) 1:3,7 (Minimālais fokusa attālums, lietojot teleskopisko objektīvu)
Filtra izmērs	ø 82 mm
Garums	209,6 mm (8,3")
Maksimālais diametrs	ø 93 mm
Svars	1 725 g (60,8 unces) (bez statīva stiprinājuma) / Statīva stiprinājums 155 g (5,5 unces)
Objektīva blende	HA057



- Garums: No priekšējā elementa līdz stiprinājuma virsmai.
- Specifikācijas, izskats, funkcijas utt. var mainīties bez iepriekšēja paziņojuma.

## OBJEKTĪVA UZLIKŠANA UN NOŅEMŠANA

Noņemiet objektīva aizmugurējo vāciņu. Saskaņojiet objektīva ievietošanas atzīmi ⑰ ar uzstādīšanas atzīmi uz fotoaparāta un ievietojiet objektīvu.

Pagrieziet objektīvu pulksteņa rādītāja kustības virzienā, līdz tas nokļūst.

Lai izņemtu objektīvu, pagrieziet objektīvu pretējā virzienā, vienlaikus uz fotoaparāta piespiežot objektīva atvienošanas pogu.



- Pirms objektīva uzlikšanas vai noņemšanas izslēdziet fotoaparāta barošanu.



- Sīkāku informāciju lasiet fotoaparāta lietošanas pamācībā.

## FOKUSA PĀRSLĒGŠANAS REŽĪMS (Skat. [1., 2. att.])

Fokusēšanas režīmu izvēlas, izmantojot fotoaparātu un AF/MF slēdzi ⑱ uz objektīva.

### ■ AF/MF pārslēgšana (skat. [1., 2. att.])

Lai fotografētu, izmantojot automātisko fokusēšanu (AF), gan fotoaparātā, gan objektīva AF/MF slēdzim ⑱ iestatiet "AF". (skat. [2. att.]) (Ja objektīvam būs iestatīts "MF", tas nefokusēsies automātiski.)

Lai fotografētu, izmantojot manuālo fokusēšanu (MF), iestatiet fotoaparātam un / vai objektīva AF/MF slēdzim ⑱ "MF". Manuālās fokusēšanas režīmā fokusa iegūšanai groziet fokusa gredzenu ⑨. (skat. [1., 2. att.])



- AF režīmā atkarībā no objekta var būt grūti veikt automātisko fokusēšanu.
- Ja jūsu fotoaparātam ir AF/MF regulēšanas poga, var uz laiku pārslēgties uz MF no AF, piespiežot AF/MF regulēšanas pogu. Ja objektīvā ir iestatīts "AF", bet fotoaparāta iestatīts "MF", spiežot AF/MF regulēšanas pogu, varat uz laiku pārslēgt fokusu uz AF.



- Sīkāku informāciju lasiet fotoaparāta lietošanas pamācībā.

## VIBRĀCIJAS KOMPENSĀCIJAS MEHĀNISMS (Skat. [1., 5., 6. att.])

Lai kompensētu vibrācijas, uzstādiet VC (vibrācijas kompensācijas) slēdzi ⑲ pozīcijā "ON". (skat. [5. att.])

### ■ Režīmu pārslēgšana (skat. [6. att.])

Jūs varat pārslēgt režīmus, izmantojot VC režīma slēdzi ⑲.

**MODE 1** Pamata vibrācijas kompensācijas režīms

**MODE 2** Panorāmas režīms

**MODE 3** Režīms, kas nosaka kadrešanas prioritāti. Palīdz vieglāk uzturēt objektus, kas ātri pārvietojas kadrā.

\* MODE 1 un MODE 3 neatbalsta panorāmas fotografēšanu.

### ● Vibrācijas kompensācija ir efektīva šādos apstākļos

- Vāji apgaismotās vietās
- Vietās, kurās aizliegts fotografēt ar zibspuldzi
- Vietās, kur nav iespējams izmantot trijkāji

### ● Vibrācijas var netikt pietiekami kompensētas šādos apstākļos

- Ja fotografē no transportlīdzekļa, kas stipri kratās
- Fotografējot laikā, kad fotoaparāts nav pietiekami nekustīgs
- Ja fotografē, izmantojot trijkāji
- Fotografējot "no rokas" (ar ilgus ekspozīcijas laiku), iestatiet VC slēdzi ⑲ pozīcijā "OFF". Pretējā gadījumā vibrācijas kompensācija var izraisīt darbības traucējumus.



- Ja ir iestatīts MODE 1 vai MODE 2, nospiežot slēdža pogu līdz pusei, skatu meklētāja attēls var kļūt neskaidrs. To izraisa vibrācijas kompensācijas mehānisma darbības principi, nevis darbības traucējumi.
- Ja ir iestatīts MODE 3, skatu meklētāja attēls var kļūt neskaidrs, pat nepieskaroties slēdža pogai, ieslēdzot fotoaparātu, kad VC slēdzis ⑲ ir iestatīts uz "ON". To izraisa vibrācijas kompensācijas mehānisma darbības principi, nevis darbības traucējumi.
- Uzstādi VC slēdzi ⑲ pozīcijā "OFF", ja fotografējat laikā, kad fotoaparātu balsta kas cits, nevis jūsu roka (piem., statīvs).
- Kameru izslēdzot vai noņemot lēcu no kameras, var būt jūtama lēcas vibrācija. Tas nav darbības traucējums.



- Sīkāku informāciju lasiet fotoaparāta lietošanas pamācībā.

## FOKUSA IEROBEŽOTĀJA LIETOŠANA (Skat. [1., 7. - 9. att.])

Ja ir uzstādīta automātiskā fokusēšana, fokusa ierobežotāja slēdzis ㉑ var pārrināt fokusēšanu, ierobežojot fokusēšanas amplitūdu.

### ■ Lai ierobežotu automātiskās fokusēšanas amplitūdu līdz objektiem no bezgalības līdz 3 m (Skat. [7. att.])

Uzstādi fokusa ierobežotāja slēdzi ㉑ uz "∞-3m".

### ■ Lai ierobežotu automātiskās fokusēšanas amplitūdu līdz objektiem no bezgalības līdz 15 m (Skat. [8. att.])

Uzstādi fokusa ierobežotāja slēdzi ㉑ uz "∞-15m".

### ■ Ja fokusa ierobežotājs netiek lietots (Skat. [9. att.])

Uzstādi fokusa ierobežotāja slēdzi ㉑ uz "FULL".

## TĀLUMMAIŅA (Skat. [1. att.])

Lai noregulētu fokusa garumu (tālummaiņas pozīcija) vēlamā stāvoklī, pagrieziet tālummaiņas gredzenu ⑥.

## PLATMALU ROBEŽAS TĀLUMMAIŅAS BLOĶĒŠANAS MEHĀNISMS (Skat. [1., 3., 4. att.])

Lai pasargātu tālummaiņas gredzenu ⑥ no griešanās, to var bloķēt pie 150 mm fokusa garuma.

### ■ Tālummaiņas bloķēšanas uzstādīšana (Skat. [3. att.])

Saskaņojiet 150 mm uz fokusa garuma skalas ⑦ ar fokusa garuma atzīmi ⑧.

Uzstādi platmalu robežas tālummaiņas bloķēšanas slēdzi ㉒ uz tālummaiņas gredzenu pusi.

### ■ Tālummaiņas bloķēšanas atcelšana (Skat. [4. att.])

Uzstādi platmalu robežas tālummaiņas bloķēšanas slēdzi ㉒ uz fotoaparāta pusi.



- Lai veiktu tālummaiņu, atlaidiet bloķētāju un pēc tam pagrieziet tālummaiņas gredzenu ⑥.

## IZKROPLOTAS TĀLUMMAIŅAS BLOĶĒŠANAS MEHĀNISMS (Skat. [1., 10., 11. att.])

Šis mehānisms ir paredzēts, lai iekļūtu pozīcijā apturētu netīšu objektīva tālummaiņu.

Pagrieziet tālummaiņas gredzenu ⑥ vēlamā tālummaiņas pozīcijā un pēc pozīcijas noteikšanas veiciet bloķēšanu.

### ■ Tālummaiņas bloķēšanas uzstādīšana (Skat. [10. att.])

Pārvietojiet tālummaiņas gredzenu ⑥ objekta virzienā, līdz ir redzama baltā atzīme.

### ■ Tālummaiņas bloķēšanas atcelšana (Skat. [11. att.])

Pārvietojiet tālummaiņas gredzenu ⑥ fotoaparāta virzienā.



- Lai novērstu iespēju, ka, rikoļoties ar izstrādājumu, piemēram, to pārvietojot, izstrādājums sava svāra dēļ maina tālumu, izmantojiet platmalu robežas tālummaiņas bloķēšanu. (skat. [1., 3. att.])
- Lai veiktu tālummaiņu, atlaidiet izkroplotas tālummaiņas bloķētāju un pēc tam pagrieziet tālummaiņas gredzenu ⑥.
- Pārslēdzot izkroplotas tālummaiņas bloķētāju, uzmanieties, lai neiespiestu pirkstus.
- Ja fotoaparāts ilgāku laiku posmu netiks lietots, pirms glabāšanas atceliet izkroplotas tālummaiņas bloķēšanu.

## OBJEKTĪVA BLENDE (Skat. [1. 12., 13. att.])

Bajonetes tipa objektīva blende ① tiek piedāvāta kā standarta aprīkojums.

Mēs iesakām fotografēt ar atbilstoši piestiprinātu blendi, jo objektīva blende novērš izkliedēto gaismu, kas var ietekmēt fotogrāfiju kvalitāti.

### ■ Objektīva blendes lietošana (Skat. [12. att.])

Saskaņojiet blendes ievietošanas atbilstības atzīmi ② ar objektīva blendes atvienošanas atzīmi ⑤.

Pagrieziet blendi ① bultiņas virzienā, līdz blendes bloķēšanas atzīme ③ ir iepretī blendes atvienošanas atzīmei ⑤.

### ■ Objektīva blendes nostiprināšana (Skat. [13. att.])

Objektīva blendi ① var nostiprināt, pievienojot to pretējā virzienā.

Saskaņojiet blendes bloķēšanas atzīmi ③ ar objektīva blendes atvienošanas atzīmi ⑤.

Pagrieziet blendi ① bultiņas virzienā, līdz blendes ievietošanas atbilstības atzīme ② ir iepretī blendes atvienošanas atzīmei ⑤.



- Ievērojiet, ka, ja blende ① nav pareizi ievietota, fotografētā attēla perifērija var būt aptumsota.

## STATĪVA STIPRINĀJUMS (Skat. [1., 14. - 16. att.])

Modelis A057 tiek piedāvāts kopā ar statīva stiprinājumu ⑩. Lietojot statīvu, cieši nostipriniet objektīvu pie statīva, izmantojot statīva stiprinājumu ⑩.

### ■ Statīva stiprinājuma pievienošana un noņemšana (Skat. [14., 16. att.])

Statīva stiprinājumu var piestiprināt vai noņemt, griežot statīva stiprinājuma bloķēšanas skrūvi ⑫, līdz stiprinājums ir atlaists vaiļgāk, un pēc tam paceļot daļu, kurā atrodas skrūve.

Pievienojot statīva stiprinājumu ⑩, pārliecinieties, ka izvirzījums statīva stiprinājuma iekšpusē ir ievietots objektīva gropē, un pēc tam cieši pievelciet statīva stiprinājuma bloķēšanas skrūvi ⑫.

Ja, pievienojot statīva stiprinājumu ⑩, šo izvirzījumu pareizi neievieto objektīva gropē, objektīvs var tikt bojāts vai var nokrist.

### ■ Fotoaparāta virziena pozīcijas maiņa (Skat. [15. att.])

Mainot fotoaparāta virziena pozīciju, objektīvu varat pagriezt, atskrūvējot statīva stiprinājuma bloķēšanas skrūvi ⑫.

Saskaņojiet statīva stiprinājuma atzīmi uz objektīva ① ar atzīmi uz statīva stiprinājuma ⑩.

Pēc fotografēšanas pozīcijas noteikšanas cieši pievelciet statīva stiprinājuma bloķēšanas skrūvi ⑫.

### ■ Siksnas caurums (Skat. [1. att.])

Jūs varat izlaist caur šiem caurumiem siksnu, lai neļautu objektīvam nokrist.

Izmantojot statīva stiprinājuma ⑩ siksnas caurumus ⑯, sākumā pārbaudiet, ka statīva stiprinājuma bloķēšanas skrūve ⑫ ir cieši pievilktā, un pēc tam droši piestipriniet siksnu. Atzīmējiet, ka, ja statīva stiprinājums ⑩ vai siksnas atvienojas no objektīva, objektīvs var nokrist.



- A057 statīva stiprinājumu ⑩ var pievienot pie ARCA-SWISS fotoaparāta platformas.

## DROŠĪBAS BLOKA SKRŪVE (Piederums statīva stiprinājumam) (Skat. 1., 17. att.)

Lietojot ar ARCA-SWISS standartu savietojamu fotoaparāta platformu vai skavu, mēs iesakām piestiprināt bloka skrūves atbilstoši fotoaparāta platformas tipam.

### ■ Kā lietot drošības bloka skrūves (Skat. 17. att.)

Ja statīva stiprinājums ⑩ ir piestiprināts ar ARCA-SWISS standartu savietojamai fotoaparāta platformai vai skavai, drošības bloka skrūves ⑭ neļauj objektīvam/fotoaparātam nokrist no fotoaparāta platformas.

Drošības bloka skrūvju ⑭ pievilkšanai abās skrūvju atverēs ⑬ lietojiet sešstūrgalatslēgu ⑮, kā tas parādīts zīmējumā.



- Pēc drošības bloka skrūvju ⑭ piestiprināšanas skrūvju galviņas izvīzās no statīva stiprinājuma ⑩ apakšējās daļas virsmas, neļaujot objektīvam/fotoaparātam nokrist. Tāpēc, lietojot tādu fotoaparāta platformu vai skavu, kas nav savietojama ar ARCA-SWISS standartu, fotoaparāta platforma vai skava nav jāpiestiprina.

## BRĪDINĀJUMI LIETOŠANAI

- Iekšējās fokusēšanas (IF) sistēmu lieto, lai samazinātu minimālo fokusa attālumu. Tādējādi fotografējot attālumā, kas ir mazāks par bezgalību, skata leņķis var būt platāks nekā objektīviem, kuros izmantotas citas fokusēšanas sistēmas.
- Objektīva blende vai objektīva cilindrs var bloķēt zibspuldzes gaismu. Sākumā ieteicams veikt izmēģinājuma fotografēšanu.
- Atšķirīgo fotoaparātu datu attēlošanas sistēmu dēļ var tikt attēlotas tādas vērtības, kas atšķiras no specifiskajās minētajām maksimālajām un minimālajām apertūras vērtībām. Tas nenorāda uz kļūdu.
- Nepieskarieties ar pirkstiem objektīva-fotoaparāta kontaktvirsmām. Pretējā gadījumā var izraisīt darbības traucējumus.
- Pēkšņas temperatūras maiņas dēļ var veidoties kondensāts un izraisīt darbības traucējumus.
- Priekšējam elementam ir pārklājums aizsardzībai pret netīrumiem. Kad no objektīva virsmas putekļi ir notīrīti ar pūtēju vai citu panēmienu, noslaukiet virsmu ar sausu drānu.
- Nekādā gadījumā objektīva tīrīšanai nelietojiet benzēnu, atšķaidītāju vai citus organiskus šķīdinātājus.
- Glabājiet objektīvu tīrā, labi vēdinātā vietā.
- Plašāka informācija par objektīva tīrīšanu un glabāšanu, saderību ar fotoaparātiem un cita atbalsta informācija pieejama mūsu tīmekļa vietnē. <https://www.tamron.jp/en/support/>



**Elektrisko un elektronisko iekārtu likvidācija mājāsaimniecībās. Lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu likvidācija (piemērojama Eiropas Savienībā un citās Eiropas valstīs ar atsevišķām vākšanas sistēmām)**

Šis simbols norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst apstrādāt kā mājāsaimniecības atkritumus.

Tas jāvāc atsevišķi elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādei.

Ja tiek iegādāti jauni izstrādājumi, šo izstrādājumu vēlāk var nodot izplatītājam vai elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas sistēmām.

Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu likvidāciju, jūs palīdzēsiet novērst iespējamo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, ko pretējā gadījumā var radīt šī izstrādājuma vai šī produkta sastāvdaļu atkritumu neatbilstoša apsaimniekošana.

Šī izstrādājuma nelikumīga likvidācija var radīt iespēju noteikt soda sankcijas. Lai saņemtu sīkāku informāciju par šī izstrādājuma pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību, mājāsaimniecības atkritumu likvidācijas dienestu vai veikalu, kurā izstrādājums iegādāts.

# TAMRON

# LATVIEŠU

## Piesardzības pasākumi drošai Tamron objektīvu lietošanai

Lai nodrošinātu izstrādājuma drošu darbību, pirms lietošanas noteikti rūpīgi izlasiet informāciju "Piesardzības pasākumi drošai Tamron objektīvu lietošanai" un lietošanas pamācību.

Pēc šo dokumentu izlasīšanas glabājiet to vietā, kur vajadzības gadījumā tos iespējams viegli pārskatīt. Atbilstoši bīstamības pakāpei piesardzības norādījumi ir iedalīti divās kategorijās.



### BRĪDINĀJUMS

Šādi apzīmētu norādījumu neievērošana vai nepareiza izpilde var izraisīt nāvi vai smagas traumas.

- Nevērojiet un nefotografējiet sauli vai citu spēcīgu gaismas avotu, izmantojot šo objektīvu vai fotoaparātu, kurā objektīvs iestiprināts.
- Šāda rīcība var izraisīt redzes zudumu, objektīva vai fotoaparāta bojājumus vai ugunsgrēku.
- Neizjauciet objektīvus, nelabojiet un nepārveidojiet tos.
- Šāda rīcība var sabojāt objektīvus vai fotoaparātu.
- Glabājiet objektīvus maziem bērniem nepieejamā vietā.
- Objektīvu nometot vai tam nokrītot, iespējams gūt traumas.



### UZMANĪBU

Šādi apzīmētu norādījumu neievērošana vai nepareiza izpilde var izraisīt nāvi vai fiziskas traumas, vai bojājumus.

- Nenovietojiet objektīvu tiešā saules gaismā un neatstājiet to ļoti karstā vietā, piemēram, automašīnā. Šāda rīcība var sabojāt objektīva iekšējās daļas vai izraisīt aizdegšanos.
- Ja objektīvs netiek lietots, vienmēr uzlieciet tam vāciņu.
- Pievienojot fotoaparātam objektīvu, pārliecinieties, ka objektīvs ir pienācīgi pievienots fotoaparātam un ir cieši nostiprināts.
- Ja objektīvs nav pienācīgi pievienots, to var būt grūti noņemt vai tas var nokrist, izraisot bojājumus vai traumas.
- Neizmantojiet šo objektīvu citam mērķim kā vienīgi fotografēšanai.
- Nepārvietojiet objektīvu, ja tas joprojām ir pievienots statīva stiprinājumam.